

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 37 (1964)

**Heft:** 3

**Rubrik:** La vie culturelle et artistique suisse en mars 1964 = Schweizer Kulturleben im März = Swiss cultural life in March

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

#### LA PASSION AU TESSIN

Tandis qu'un peu partout, dans le Tessin, les coutumes populaires du Carême et de la période pascalle se manifestent assez discrètement dans l'intimité des villages, plutôt que de donner lieu à de grands rassemblements, Mendrisio, chef-lieu de district, fait exception à la règle et connaît une animation toute particulière à l'occasion de deux grandes processions traditionnelles. Le Jeudi-Saint (26 mars) au soir, dans les rues éclairées de transparents lumineux, des milliers de spectateurs accourus de près et de loin assistent à la représentation figurée de la montée au Calvaire. L'après-midi du Vendredi-Saint, c'est la procession solennelle du clergé et des autorités accompagnant le corps du Messie et la statue de la Madone, en présence d'une foule recueillie.

#### « BLANC ET NOIR », LA BIENNALE PRINTANIÈRE DE LUGANO

Tous les deux ans, les drapeaux de nombreux pays flottent dans le Parc municipal de Lugano, invitant à la traditionnelle exposition internationale de la gravure, « Bianco et Nero ». Du 27 mars au 31 mai, les salles du Musée Caccia, à la Villa Ciani, qu'entourent les magnifiques pelouses et les bosquets du parc, présentent les gravures et lithographies créées par les artistes de diverses nations. En dépit du titre « Blanc et Noir », la gravure polychrome y figure aussi à son avantage. La remise des prix aux lauréats proclamés par le jury donne lieu à une manifestation très courue et revêtue.

#### ARTISTES SUISSES DE NOTRE TEMPS

La création artistique de plusieurs régions de la Suisse est actuellement illustrée par les expositions individuelles de personnalités marquantes. Le peintre engadinois Turo Pedretti présente ses œuvres, à Soleure, jusqu'au milieu de mars; au « Helmhaus » de Zurich, Hermann Huber, qui vit à Sihlbrugg-Dorf, fête son 75<sup>e</sup> anniversaire par une importante rétrospective. Le peintre et sculpteur Serge Brignoni, fixé depuis longtemps dans la Ville fédérale, expose ses œuvres récentes jusqu'à fin mars, à Berne. St-Gall honore le souvenir de deux artistes de Suisse orientale, René Gilsli et Théo Glinz, par une exposition qui dure jusqu'au 22 mars. C'est encore une exposition commémorative, consacrée à Johann-Peter Flück, qui est présentée à Thoune, jusqu'au 14 mars.

#### 50 ANS DE POSTE AÉRIENNE EN SUISSE

La collection constituée par le fondateur des Archives aéro-postales suisses, le Dr Robert Paganini (décédé en 1950) au cours de plus de 35 ans d'activité, est remarquablement riche en documents précieux, curieux ou rares. Elle a été continuée et complétée par la Direction générale des PTT (division Bibliothèque et Documentation). Commencée en 1913, cette collection est actuellement présentée au public, au Musée des PTT à Berne. Elle illustre un demi-siècle d'histoire et le développement correspondant de la poste aérienne en Suisse et comporte, notamment du point de vue philatélique, quelque 3500 timbres rares, à quoi s'ajoutent d'innombrables documents,

horaires des avions postaux, prospectus, photos, livres, périodiques, médailles, etc., qui ne manqueront pas de susciter un vif intérêt.

#### OPÉRA ET BALLET EN SUISSE ROMANDE

Depuis que la ville de Genève possède son Grand-Théâtre, l'opéra « Manon », de Massenet, figure parmi les ouvrages favoris de son répertoire. Le Grand-Théâtre, reconstruit et transformé, se devait de faire retentir à nouveau les mélodies prenantes et sensibles de ce chef-d'œuvre musical. Des représentations de « Manon » sont donc annoncées pour les 10, 12, 15, 17 et 20 mars, et les amis de Massenet s'en réjouissent. — Les amateurs d'art chorégraphique, de leur côté, seront comblés au cours de la première moitié de mars, par les spectacles du ballet Golovine, qui se produira tour à tour à Genève, St-Maurice, Sion, Lausanne, Fribourg et Yverdon.

#### MUSICIENS ANGLAIS EN TOURNÉES DE CONCERTS EN SUISSE

Au cours d'un voyage de printemps dans notre pays, les « London Mozart Players », accompagnés de la pianiste Lili Kraus, donneront concert le 20 mars à La Chaux-de-Fonds, le 22 à Bâle, le 24 à Zurich et le 25 à Genève. Au concert prévu à Berne, le 23 mars, interviendra la soliste Fou Ts'ong. — Des concerts de gala du « Julian Bream Consort », de Londres, sont annoncés pour le 8 mars à Langenthal et les 9 et 10 mars dans la Ville fédérale, au studio de Radio-Berne.

#### AUTOMOBILE, SPORT ET TOURISME

Les autoroutes, les routes « express » et bien d'autres chemins, y compris naturellement la voie ferrée, conduiront à Genève les visiteurs innombrables du « Salon international de l'automobile », du 12 au 22 mars, consacré comme chaque année aux créations les plus modernes de l'industrie automobile de nombreux pays et de diverses branches annexes (équipement, accessoires, etc.). — A Lausanne se tient jusqu'au 8 mars le sixième « Salon international du tourisme et des sports », aménagé comme les précédents dans les halles du Palais de Beaulieu, et présentant une grande diversité d'aspects.

#### EXPOSITIONS SCIENTIFIQUES ET INSTRUCTIVES

Le réputé Musée d'ethnologie de Bâle expose pour un bon laps de temps une abondante collection d'œuvres d'art d'Indonésie, tandis que dans le même bâtiment, le Musée d'histoire naturelle illustre les thèmes « Le monde animal en danger » et « Les 50 ans du Parc national suisse ». — Le Musée suisse de la gymnastique et du sport, à Bâle également, présente actuellement une exposition consacrée aux « Sports artistiques de l'ancien Japon ». — A Zurich, le « Pestalozzianum » démontre les possibilités d'utilisation pacifique de la fission nucléaire, notamment comme source d'énergie de l'avenir. Un domaine de la science moderne qui attirera au « Beckenhofgut », sans doute, un grand nombre de visiteurs.

#### DAVANTAGE DE SURFACE ET D'EXPOSANTS AU SALON DE L'AUTOMOBILE A GENÈVE

260 exposants, la France 190, la Suisse 185, les U.S.A. 145, l'Italie et la Grande-Bretagne 130.

La place occupée par l'ensemble des présentations comprendra 30 419 m<sup>2</sup> contre 28 227 en 1963. A eux seuls, les poids lourds verront leur surface disponible s'accroître de 3 000 m<sup>2</sup> par rapport à 1962, date de leur dernière exposition, grâce aux nouvelles halles de la caserne.

Enfin, et c'est là une innovation digne du plus grand intérêt, une exposition d'engins de manutention, de machines d'entreprises et de véhicules utilitaires couvrira plus de 10 000 m<sup>2</sup> sur la plaine de Plainpalais. Elle comportera notamment une tente gonflable de 1 500 m<sup>2</sup>, dont la seule présence ne constituera pas la moindre attraction.

Vivant témoignage de son vaste rayonnement international, le traditionnel rendez-vous genevois de l'industrie automobile mondiale connaîtra, cette année encore, une sensible augmentation de toutes ses dimensions. Alors qu'en 1963, le nombre des exposants atteignait déjà 1 112, il dépassera cette fois-ci le chiffre record de 1 150. Cela malgré l'absence des stands du *cycle* et de la *moto*, de la *nautique*, des *caravanes* et du *camping*.

21 pays participeront au Salon, soit 1 de plus qu'en 1963: c'est le Portugal qu'on aura le plaisir d'accueillir pour la première fois. Bien que la liste des exposants de machines d'entreprises et de manutention ne soit pas encore définitive, on peut déjà signaler que l'Allemagne déléguera quelque

PASSIONSZEIT IM TESSIN

Von den Volksbräuchen der Karwoche und der Osterzeit, die sich im Tessin mehr in dörflicher Stille als vor der grossen Öffentlichkeit vollziehen, heben sich als bedeutende sakrale Manifestationen die beiden grossen Prozessionen in dem belebten Bezirkshauptort Mendrisio ab. Am Gründonnerstag (26. März) wird in den durch viele Transparente erhellten Gassen vor Tausenden von Zuschauern aus weitem Umkreis der Zug Christi nach Golgotha dargestellt. Am Nachmittag des Karfreitags folgt dann der feierliche Umzug der kirchlichen Vereinigungen mit dem toten Heiland und der Madonnenstatue, wiederum vor dichten Zuschauerreihen.

«BIANCO E NERO» – DIE FRÜHJAHRSSCHAU IN LUGANO

Alle zwei Jahre wehen im Stadtpark von Lugano die Fahnen vieler Länder, um zu der Biennale «Bianco e Nero» einzuladen. Vom 27. März bis zum 31. Mai sind in den Räumen des Museo Caccia in der stilvollen Villa Ciani, die vom Stadtpark prächtig umrahmt wird, graphische Kunstwerke aus einer grossen Zahl von Ländern ausgestellt. Der traditionelle Titel «Bianco e Nero» hindert dabei die Präsentation von farbiger Graphik durchaus nicht. Grosse Spannung weckt jedesmal die Zuerkennung von Preisen an eine Reihe von ausstellenden Künstlern.

SCHWEIZER KÜNSTLER UNSERER ZEIT

Das Kunstschaffen mehrerer Landesregionen wird gegenwärtig durch markante Persönlichkeiten in Sonderausstellungen repräsentiert. Der Engadiner Turo Pedretti stellt bis Mitte März in Solothurn aus; der in Sihlbrugg-Dorf lebende Hermann Huber feiert die Vollendung seines 75. Lebensjahres mit einer bis 14. März dauernden Werkschau im Helmhaus zu Zürich, und der seit langem eng mit Bern verbundene Tessiner Maler und Bildhauer Serge Brignoni präsentiert sich in Bern bis Ende März mit seinen Werken. Das Gedenken an die beiden Ostschweizer René Gilis und Theo Glinz wird in St. Gallen bis 22. März mit einer Ausstellung gefeiert; an Johann Peter Flück erinnert bis 14. März eine Gedenkschau in Thun.

EIN SEHENSWERTES ARCHIV IN BERN

Reich an Kostbarkeiten, Kuriositäten und Seltenheiten ist die Sammlung, welche der Gründer des Schweizerischen Luftpostarchivs, der 1950 verstorbene Dr. Robert Paganini, im Laufe von mehr als dreieinhalb Jahrzehnten aufbaute, und die seither von der Generaldirektion PTT (Abteilung Bibliothek und Dokumentation) planmässig weitergeführt und ausgebaut wird. Im Jahre 1913 begonnen, wird jetzt, ein halbes Jahrhundert später, im PTT-Museum in Bern die Sammlung in der Schau «Fünfzig Jahre Schweizerisches Luftpostarchiv Dr. Paganini» bis Ende Mai in wichtigen Ausschnitten gezeigt. Sie veranschaulicht eindrücklich die Entwicklung des Luftverkehrs und erfreut die Philatelisten durch eine Menge von Raritäten; es soll deren etwa 3500 in dieser Kollektion geben. Der Sammler trug alles zusammen, was sich auf den Luftverkehr bezog, und da gibt es zahllose Dokumente von Luftfahrt und Luftpost, zu denen ausser der Aerophilatelie auch Flugpläne, Prospekte, Photos, Bücher, Zeitschriften, Medaillen und viele andere Dinge gehören, die man mit Interesse betrachtet.

OPER UND BALLETT IN DER WESTSCHWEIZ

Seit die Stadt Genf ihr Grand Théâtre besitzt, gehört hier «Manon» von Massenet zu den beliebtesten Repertoirewerken. Wie sollten die einschmeichelnden Melodien dieser Oper nicht auch in dem neu erstandenen Theater erklingen? Am 10., 12., 15., 17. und 20. März wird Massenets Hauptwerk erstmals nach langer Pause in Genf wieder gespielt. – Den Freunden der Tanzkunst werden Gastspiele des Ballet Golovine in der ersten März-Hälfte in Genf, Saint-Maurice, Sitten, Lausanne, Fribourg und Yverdon geboten, wo man diese tänzerischen Gaben gewiss freudig willkommen heisst.

GÄSTE AUS ENGLAND MUSIZIEREN IN DER SCHWEIZ

Auf einer Frühlingsreise durch unser Land spielen die London Mozart Players unter Mitwirkung der Pianistin Lili Kraus am 20. März in La

Chaux-de-Fonds, am 22. in Basel, am 24. in Zürich und am 25. März in Genf. In dem Konzert vom 23. März in Bern tritt Fou Ts'ong als Solist auf. – Gastkonzerte des Julian Bream Consort aus London werden am 8. März in Langenthal und am 9. und 10. März in Bern (im Studio von Radio Bern) geboten.

AUTOMOBILE, SPORT UND TOURISMUS

Auf Autobahnen, Expressstrassen und vielen weiteren Wegen, aber natürlich auch mit der Bahn, werden die an der Motorisierung interessierten Kreise in den Tagen vom 12. bis zum 22. März dem «Salon international

*Im Tal der Albeuve im Greyerzerland stehen die Pläne des Feriendorfes Moléson-Village vor der Verwirklichung. Bereits führt eine gutausgebaute Strasse von Pringy bei Greyerz aus zu den Talstationen zweier Luftseilbahnen zu Füssen der Alp La Chaux. Die eine, eine Gondelbahn, trägt uns zur Alp Plan Francey (1500 m ü. M.), der zukünftigen Zwischenstation einer Fahrt bis zum Moléson-Gipfel. Die andere Beförderungsanlage, eine neuartige «Télébenne», erreicht die 1600 m ü. M. gelegene Aussichtskuppe Vudalla, von der sich ein grossartiger Rundblick über das Greyerzerland öffnet. – Unser Bild: Blick von Vudalla auf Plan Francey, links im Bild der mächtige Rücken des Moléson. Beiden Bergstationen sind bereits Berggasthäuser angegliedert; die neuen Seilbahnen erschliessen ein weites Wander- und Skigebiet. Photo Kasser SVZ*

*Nella valle di Albeuve, nella Gruyère, si stanno realizzando i progetti del villaggio di vacanza di Moléson-Village. Una buona strada già serve da raccordo tra Pringy, vicino a Gruyères, e la stazione della valle, da cui si dipartono due funivie, ai piedi dell'alpe La Chaux. Una d'esse (una seggiovia sul tipo di cabina a dondolo) ci porta fino all'alpe Plan Francey (1500 m s. m.) alla vetta del Moléson. L'altro mezzo di trasporto, una «Télébenne» di nuovo tipo, raggiunge la cima Vudalla (1600 m s. m.) da cui si gode una splendida vista sulla regione della Gruyère. Nell'immagine: sguardo dal Vudalla su Plan Francey. A sinistra, i fianchi poderosi del Moléson. In entrambe le stazioni montane sono già sorti alberghi. Le nuove funivie schiudono al passeggero una regione adatta per lunghe escursioni, sia a piedi, che con gli sci.*

*In the Albeuve valley, in the Gruyère region, a new vacation colony, Moléson-Village, will soon be completed. A good highway has already been built from Pringy near Gruyères to the valley stations of two aerial cableways at the foot of La Chaux Alp. One of them provides transportation up to Plan Francey Alp at 4,920 ft. alt. which will become an intermediate station on the way up to the summit of the Moléson when the entire project is completed. The other aerial cableway goes up to Vudalla at 5250 ft. alt., a vantage point providing a magnificent panorama of the entire Gruyère area. Photo shows view from Vudalla to Plan Francey, with the mighty range of the Moléson to the left in the picture. Both of these aerial cableways provide accessibility to extensive hiking and skiing areas, and the upper terminal of each will have good restaurant facilities.*

de l'Automobile» in Genf zuströmen, der alljährlich Neues aus vielen Ländern und auf vielen Fachgebieten vorführen kann. – Bis zum 8. März dauert in Lausanne der sechste, «Salon international du tourisme et des sports», der im Palais de Beaulieu seinen bereits traditionellen Standort hat und es an Vielseitigkeit des Ausstellungsgutes nicht fehlen lässt.

ANSCHAULICHE WISSENSCHAFT

Das berühmte Museum für Völkerkunde in Basel zeigt während längerer Zeit eine Fülle von Kunstwerken aus Indonesien, während das Naturhistorische Museum im gleichen Gebäude die Themen «Tierwelt in Gefahr» und «Fünfzig Jahre Schweizerischer Nationalpark» einprägsam veranschaulicht. Das Schweizerische Turn- und Sportmuseum in Basel lässt gegenwärtig «Altjapanische Sportkünste» aufleben. – In Zürich verdient die Darstellung der «Friedlichen Nutzung der Atomenergie als Energiequelle der Zukunft» durch das Pestalozzianum im Beckenhofgut allgemeine Beachtung, da es sich dabei um höchst aktuelles Wissensgut handelt.



Aus dem Schnee stossen aber auch bald die ersten «Frühlingsblüten» des Sportes. Die Fussballer schliessen ihre Winterpause am 1. März mit den Halbfinals im Schweizer Cup ab und nehmen bereits acht Tage später den Kampf um die Meisterschaftspunkte wieder auf. Einen Höhepunkt im Reiche des runden Leders bedeutet am Ostermontag (30. März) der Cup-final, traditionsgemäss auf dem Berner Wankdorf stattfindend. Zum ersten Frühjahrs-Länderspiel tritt die Schweiz an einem Mittwoch (15. April) in Genf gegen Belgien an, vorgängig bereiten sich unsere Rotjacken am 18. März und 8. April in Trainingsspielen vor. — Bindeglied des schweizerischen Hallen- und Feldhandballes (hier Ausklang Mitte Februar, dort Start nach Ostern) ist die Hallen-Weltmeisterschaft in der Tschechoslowakei vom 6. bis 15. März, für die sich die Eidgenossen qualifizierten.

Mit dem Rückzug des Frostes beenden jeweils die Radrennfahrer ihre Winterbahn-Tätigkeit und schenken ihre ganze Aufmerksamkeit der Strassensaison. Diese erlebt ihren eigentlichen Auftakt am 5. April bei der Vierkantone-Rundfahrt in Zürich; mehreren hundert Teilnehmern aller Fahrerklassen steht diese Prüfung offen. Nur eine Woche später rollt mit der Genfersee-Rundfahrt das älteste Radrennen der Welt.

Dem sportlichen Frühjahrskalender entnehmen wir abschliessend noch einige Daten: das Winter-Mehrkampf-Regionalturnier in Arosa (14./15. März), das Landeschampionnat der Geländeläufer in Zürich und den Schweizerischen Gerätemeisterschaftsfinal der Kunstturner in Baden (beide am 15. März) sowie den Grossen Preis der Schweiz im Motocross in Payerne (12. April). Nach der winterlichen Pause erwachen die Waffeläufer mit den ersten Frühjahrsprüfungen Le Locle-Neuenburg (5. April) und dem Hans-Roth-Militärwettmarsch vom 12. April in Wiedlisbach. In Fehraltorf wird der weisse vom grünen Turf abgelöst, denn am 30. März erwarten die Organisatoren aus dem Zürcher Dorf für ihre Pferderennen nicht Frau Holles Segen, sondern Sonnenschein.

Obwohl keine Manifestationen, bei denen es um Goals, Sekunden und Minuten, Zentimeter und Meter oder um Punkte geht, ziehen zwei traditionsreiche Veranstaltungen immer wieder zahlreiche Sportfreunde an. Der internationale Automobilsalon in Genf (12. bis 22. März) und die Schweizer Mustermesse (11. bis 21. April in Basel) vermitteln den sportlich eingestellten Besuchern viel Interessantes und Nützliches.

Henry Eggenberger

## SWISS CULTURAL LIFE IN MARCH

### PASSIONTIDE IN THE TICINO

The two religious processions in the lively little district capital of Mendrisio are prominent among the various Ticinese folk-customs for Holy Week and Easter; they are of a picturesque rural character rather than great public manifestations.

On Maundy Thursday (March 26), the Way of the Cross to Golgotha will be enacted through the bunting-bedecked streets before thousands of spectators coming from far and wide. On Good Friday afternoon the Church Associations will parade through the streets with the effigies of the dead Saviour and the Madonna, again before a great crowd of spectators.

### "BIANCO E NERO" — THE SPRING SHOW IN LUGANO

Every two years the flags of many countries fly in the Municipal Park of Lugano to welcome visitors to the biennial «Bianco e Nero» (Black and White) Exhibition. From March 27 to May 31 works of graphic art from many lands will be on show in the galleries of the Museo Caccia in the beautiful Villa Ciani, so finely set in the Municipal Park. The traditional title of «Bianco e Nero» by no means prevents coloured works from being exhibited. Great interest is always aroused by the award of prizes to a number of the exhibiting artists.

### CONTEMPORARY SWISS ARTISTS

The artistic productions of several parts of the country are being shown at present in special exhibitions by their most notable representatives. The Engadiner Turo Pedretti will be exhibiting in Solothurn until the middle of March. Works by Hermann Huber of Sihlbrugg village, celebrating his 75th year, will be on show at the Helmhaus in Zurich until March 14, while the sculptor and painter Serge Brignoni, long closely associated with Berne, will be presenting his work in that city until the end of March. The memory of two Eastern Swiss, René Gilsli and Theo Glinz, will be honoured by an exhibition in St. Gall lasting until March 22; Johann Peter Flück will be remembered by a commemorative show, in Thun lasting till March 14.

### A FASCINATING COLLECTION IN BERNE

The collection assembled over a period of over 35 years by the late Dr. Robert Paganini, founder of the Swiss Airmail Archives, is rich in treasures, curiosities and rarities. Since Dr. Paganini's death in 1950, the General Administration of the Swiss Post Office (Library and Documents Section) has systematically carried on his work and extended the collection. It was begun in 1913, and now, half a century later, important parts of the collection will be on show until the end of May at the Post Office Museum in Berne in the «Fifty Years of Dr. Paganini's Airmail Archives» exhibition. It demonstrates most effectively the development of air transport and enraptures the philatelist with a wealth of rarities—there are

about 3500 in this collection. The collector assembled everything connected with air transport, including countless documents relating to air traffic and airmail, as well as airmail stamps, timetables, folders, photographs, books, periodicals, medals, and many other kindred objects of great interest.

### OPERA AND BALLET IN FRENCH SWITZERLAND

Ever since Geneva has had its Grand Théâtre, Massenet's «Manon» has been a favourite item of the repertoire. It would be strange indeed if its charming melodies were no longer to be heard. Now that the opera house has been rebuilt on March 10, 12, 15, 17 and 20 Massenet's major work will be performed again in Geneva for the first time after a long interval. For lovers of the ballet, the Golovine Ballet will be visiting Geneva, Saint-Maurice, Sion, Lausanne, Fribourg and Yverdon, where they will be giving guest performances which are certain to be enthusiastically welcomed.

### GUEST MUSICIANS FROM ENGLAND IN SWITZERLAND

On a spring tour in this country, the London Mozart Players will be performing with the pianist Lili Kraus in La Chaux-de-Fonds on March 20, in Basel on the 22nd, in Zurich on the 24th and in Geneva on the 25th. Fou Ts'ong will be the soloist in a concert in Berne on March 23. The Julian Bream Consort from London will be playing in Langenthal on March 8 and in Berne (Radio Berne Studio) on the 9th and 10th.

### MOTORING, SPORT AND TOURISM

Motoring fans will be pouring into Geneva by autobahn, express road and many other routes, and of course by rail as well, between March 12–22 for the «Salon international de l'Automobile», where the very latest models and gadgets from many countries can be seen every year.—The sixth «Salon international du tourisme et des sports» will remain open until March 8 in the Palais de Beaulieu in Lausanne, a venue which has already become traditional, and it will again be distinguished by the wide variety of its exhibits.

### ART, NATURE AND SCIENCE

The famous Anthropological Museum in Basel will be showing for a fairly lengthy period a variety of works of art from Indonesia, while the Natural History Museum in the same building will be demonstrating most impressively the themes «Wild Animals in Danger» and «Fifty Years Swiss National Park». The Swiss Athletic and Sports Museum in Basel will be exhibiting «Old Japanese Sporting Art» at the same time. In Zurich the «Peaceful Uses of Atomic Power as a Future-Source of Energy» exhibition in the Pestalozzianum in the Beckenhofgut is worthy of note, since it deals with a most topical subject.

## DER MUSIKALISCHE FRÜHLING IN LOCARNO

Mit der touristischen Frühlingssaison erwacht in Locarno auch wieder der musikalische Lenz. Vom März bis Juni folgen sich die bereits zur Tradition gewordenen Concerti di Locarno, die auch dieses Jahr wiederum Chor- und Kammermusikvereinigungen sowie Solisten von internationalem Rang in die sonnige Fremdenstadt am Verbano bringen. Den Reigen dieser Konzerte eröffnet am 16. März der Pariser Pianist Jean Micault mit einem auf Chopin, Fauré und Ravel abgestimmten Programm, worauf dann am 24. März ein Beethoven-Abend den Meistercellisten Enrico Mainardi mit Carlo Zecchi am Klavier auf das Konzertpodium bringt. Mitte April spielt das Turiner Trio Pietrangeli Mozart, Brahms und Smetana, und der Mai verheisst zwei Mozart-Konzerte des Chores der Strassburger Kathedrale und einen Kammerabend der Solisti Veneti.

## EIN NEUES MYSTERIENSPIEL IN EINSIEDELN

Durch seine Calderon-Spiele auf dem stimmungsvollen Platz vor der Klosterkirche hat sich Einsiedeln einen weltweiten Ruf als Pflegestätte von Mysterienspielen geschaffen. Dieses Jahr nun soll ein modernes Mysterienspiel zur Aufführung gelangen, das der Schwyzer Dichter Paul Kamber eigens für die Spielleute der Welttheater-Gesellschaft Einsiedeln geschrieben und P. Daniel Meier in Musik gesetzt hat. Dieses Spiel – «Die Bettlerin» – erlebt seine Uraufführung im März.

## ERNEUERUNG KIRCHLICHER BAUDENKMÄLER

Die Abtei von Romainmôtier im waadtländischen Jura ist restaurationsbedürftig. Die kulturelle Bedeutung dieser Stätte rechtfertigt es, dass der Bund, der Kanton Waadt, der Schweizerische Heimatschutz und dessen waadtländische Sektion «Art publique» zusammenstehen, um diese Restauration zu finanzieren. Damit wird dieses Bauwerk sich auch dem kulturell und künstlerisch interessierten Touristen wieder in voller Schönheit präsentieren. – Ähnliches geschieht mit der Allerheiligenkapelle auf dem Schlosshügel Valeria in Sitten, die im Jahre 1325 erbaut wurde und ein wahres Kleinod der romanischen Baukunst darstellt. Auch hier greift der Schweizerische Heimatschutz finanz helfend ein, und für eine stil- und sinn gerechte Restauration bieten die vereint wirkenden Denkmalpflegen von Sitten und Bern Gewähr.

## SEEUFERGELÄNDE ALS ÖFFENTLICHE GRÜNZONE

In Seeburg bei Luzern liegt ein wertvolles Gelände von 13855 m<sup>2</sup> am Vierwaldstättersee als eines der wenigen Ufergrundstücke, die noch nicht für private Zwecke vergeben sind. Dass die Einwohnergemeinde Luzern sich die Gelegenheit nicht entgehen lassen will, dieses Gelände zu erwerben (Kostenpunkt rund 2,75 Millionen Franken), um es als eine mit Bauverbot belegte Grünzone der Öffentlichkeit zu erhalten, wird jeder Freund unverbauter und unverbildeter Seeuferlandschaft begrüßen. Kranken doch allzu viele unserer prächtigen Seegestade an Unzugänglichkeit und Unbegehrbarkeit wegen privater Belegung und Überbauung.

## EINE TOURISTISCHE ATTRAKTION FÜR FREUNDE DER FISCHEREI

Im aargauischen Klingnau, dem mittelalterlichen Städtchen an der Wasserpforte der Schweiz, ist ein «Haus der Fischer» im Werden, dem als Schweizerischem Fischereimuseum auch eine ornithologische Sammlung angegliedert sein wird. Dieses Unternehmen wurde möglich, weil die seit drei Jahren bestehende Stiftung «Haus der Fischer» nun imstande war, das Schloss Klingnau mit einem Umschwung von 21 Aren käuflich zu erwerben. Der in ornithologischen Kreisen wohlbekannte Stausee regte die Initianten an, das Fischereimuseum durch die Sammlung Wasservögel zu bereichern. Noch bedarf es freilich einiger Umbau- und Einrichtungsarbeiten, bis das «Haus der Fischer» im Schloss Klingnau seine Pforten der Öffentlichkeit auftun und damit seine touristische Anziehungskraft ausüben kann.

## VON DER ZELTSTADT ZUR PARKLANDSCHAFT

Der Stadtrat von Locarno hat einen vernünftigen Entscheid gefällt, indem er beschloss, die öffentlichen Zeltplätze auf dem der Gemeinde gehörenden Uferareal im Ausmass von etwa 70000 m<sup>2</sup> zwischen dem Strandbad und dem privaten Zeltplatz an der Maggiamündung aufzuheben. Nach dem bevorstehenden Ablauf des Pachtvertrages für dieses Lidoareal soll nun die zwei Kilometer lange, landschaftlich überaus reizvolle Uferzone in eine städtebauliche Gesamtplanung einbezogen werden, worin auch eine Erweiterung des Strandbades und die Errichtung eines neuen Kunst- und Kongresshauses enthalten sein wird. Mit dieser neuen Zweckbestimmung für eine der schönsten Partien Locarnos soll durchaus nicht etwa gegen die moderne touristische Form des Zeltens als solche demonstriert werden. Locarnos Umgebung verfügt noch über viel andern Raum für Camping. Hier aber sind bei dem rapid zunehmenden Campingsport die räumlichen, die hygienischen und sanitären Verhältnisse allmählich so prekär geworden, dass Abhilfe geschaffen werden musste. Dass diese Abhilfe in der Richtung auf eine das touristische Antlitz Locarnos veredelnde Strandparklandschaft geht, wird auch der Campingbegeisterte als erfreuliche Lösung anerkennen.

## FÜR DIE SÄUBERUNG DES LANDSCHAFTSBILDES

tritt der «Schweizer Heimatschutz» in seinem letzten Heft des 58. Jahrgangs ein, indem er durch die temperamentvolle Feder des Ohmanns, Staatsanwalt Arist Rollier (Bern), den hässlichen Reklametafeln, die durch ihre aufdringliche Häufung vielfach Bauten, Gärten und ganze Strassenzüge verunstalten, den Kampf ansagt. Wirksam ausgewählte Photowiedergaben illustrieren und bekräftigen eindrücklich den Appell «Weg mit der Blechreklamenseuche!», der sich auch mit der Rechtslage auseinandersetzt. Hinweise auf beherzigenswerte Beispiele – wie die Neugestaltung der bernischen Reklameverordnung usw. – geben dem Aufruf Relief.

## EIN HISTORISCHER GEDENKTAG IM GLARNERLAND

Für das Glarnervolk ist einer der bedeutungsvollsten Festtage der Tag der Näfeler Fahrt. Es ist dies der Gedenktag an die Schlacht von Näfels im Jahre 1388, der dieses Jahr am 9. April feierlich begangen wird. Eine Wallfahrt führt das Volk zu den Gedenksteinen, die in Erinnerung an das historische Ereignis aufgestellt worden sind, und hier wird in einer gehaltvollen Ansprache der Bedeutung des Tages gedacht und ihm in einer Predigt auch die religiöse Weihe gegeben. Eine touristische Angelegenheit? Auch das, wenn man es richtig aufzufassen und zu würdigen weiss.

## NATURSCHUTZ – PÄDAGOGISCH UND PRAKTISCH BETÄTIGT

Um die Beziehung zwischen Schule und Naturschutz systematisch zu erforschen, hat kürzlich der solothurnische Naturschutzverband an 1200 Lehrkräfte aller Schulstufen Fragebogen versandt, die theoretisch und praktisch die Anteilnahme der Schule an den Fragen des Naturschutzes ergründen und vor allem auch zur Nennung lokaler Örtlichkeiten von besonderem naturkundlichen Interesse auffordern wollen. So wird auf originelle Weise dem Naturschutz eine pädagogische Seite abgewonnen. Das waadtländische Vallon de Nant figuriert in dem vom Schweizerischen Bund für Naturschutz, vom Schweizer Heimatschutz und vom Schweizer Alpenclub kürzlich herausgegebenen Inventar der schutzwürdigen Landschaften von nationaler Bedeutung. Es ist seit Jahrhunderten als Tal von überragendem naturwissenschaftlichem Interesse geschätzt. Um es auch für die Zukunft vor technischen Eingriffen zu schützen, hat die Konsultative Kommission des Naturschutzbundes die waadtländische Kantonsregierung um Schutzmassnahmen für dieses einzigartige Naturdenkmal ersucht. – Als Naturreservat wurde vor kurzem die im oberen Teil des Bargener Mühlentales gelegene, drei Hektaren messende «Galliwiese» unter den Schutz des Kantons Schaffhausen gestellt. Die «Galliwiese» ist ein Hort seltener Pflanzen, und es ist nun künftig alles untersagt, was diese Qualität beeinträchtigen könnte: Pflücken und Ausgraben von Pflanzen, Aufforstung, Düngung, Beweidung, Campieren, Parkieren, Feuermachen, Bebauung, Ablagerung jeder Art usw.